

# Summer in JAPAN 2013

廣津留すみれとハーバードの仲間達

クラシックコンサート

2013年8月3日19:00開演

ホルトホール小ホール



## PROGRAM・プログラム

*Nocturne in F minor, Op. 55, No. 1*..... Chopin (1810-1849)  
夜想曲第15番 へ短調 作品55-1  
フレデリック・ショパン

Jason Lee, *piano*  
ジェイソン・リー、ピアノ

*Piano Quintet in F minor, Op. 34, I. Allegro non troppo*..... Brahms (1833-1897)  
ピアノ五重奏曲 へ短調 作品34 第1楽章  
ヨハネス・ブラームス

Jason Lee, *piano*  
ジェイソン・リー、ピアノ  
Sumire Hirotsuru, Carl Rogers, *violins*  
廣津留 すみれ、カール・ロジャーズ、ヴァイオリン  
Junko Imamura, *viola*  
今村 順子、ヴィオラ  
Koji Sekihara, *cello*  
関原 弘二、チェロ

## INTERMISSION・休憩

*Melodie*..... Tchaikovsky (1840-1893)  
メロディ  
ピョートル・イリイチ・チャイコフスキー

Sumire Hirotsuru, *violin*  
廣津留 すみれ、ヴァイオリン  
Eiko Nagano, *piano*  
永野 栄子、ピアノ

*Concerto for two violins in D minor, BWV 1043*..... J.S. Bach (1685-1750)  
二つのヴァイオリンのための協奏曲 ニ短調 BXV1043  
ヨハン・セバスティアン・バッハ

Sumire Hirotsuru, Carl Rogers, *violins*  
廣津留 すみれ、カール・ロジャーズ、ヴァイオリン  
Eiko Nagano, *piano*  
永野 栄子、ピアノ

*Recitativo and Scherzo-Caprice*..... Kreisler (1875-1962)  
レチタティーヴォとスケルツォ・カプリース  
フリッツ・クライスラー

Carl Rogers, *violin*  
カール・ロジャーズ、ヴァイオリン  
Eiko Nagano, *piano*  
永野 栄子、ピアノ

*Concert Etude No. 1 "Prelude" in C major*..... Nikolai Kapustin (1937- )  
8つの演奏会用エチュード 作品40-1「プレリュード」  
ニコライ・カプースチン

Jason Lee, *piano*  
ジェイソン・リー、ピアノ

*Zigeunerweisen*..... de Sarasate (1844-1908)  
ツイゴネルワイゼン  
パブロ・デ・サラサーテ

Sumire Hirotsuru, *violin*  
廣津留 すみれ、ヴァイオリン  
Eiko Nagano, *piano*  
永野 栄子、ピアノ

### Jason Lee ジェイソン・リー

19-year old pianist Jason Lee, winner of the Grand Prize in the 19-30 year old category at the Canadian Music Competition (CMC) National Finals in 2011, has studied principally with Marietta Orlov at the Young Artists Performance Academy at the Glenn Gould School and Wha Kyung Byun of the New England Conservatory. His chamber coaches have included James Anagnoson, Timothy Ying, and Robert Levin. In addition to winning top prizes in local and national competitions, he has appeared with orchestras including the Mississauga Symphony Orchestra, Orchestre Métropolitain, Cathedral Bluffs Symphony Orchestra, and Korean Canadian Symphony Orchestra, and has performed in masterclasses for renowned musicians such as Gary Graffman, Menahem Pressler, John Perry, and Jacques Rouvier. He is studying molecular biology at Harvard University.

### Carl Rogers カール・ロジャーズ

Carl Rogers is a rising sophomore at Harvard College in Massachusetts, where he studies with New England Conservatory faculty member Lynn Chang. He began studying violin at the age of five, and during his time in high school he served as concertmaster of the Houston Youth Symphony. At Harvard, Carl has been an active member of the music community, performing in dance and musical theatre shows as well as in orchestras such as the Harvard-Radcliffe Orchestra. Carl has attended numerous music festivals across the globe, including the Heifetz International Music Institute and Musik vid Siljan in Sweden. He has also studied with Kenneth Goldsmith of the Shepherd School of Music and James Buswell of the New England Conservatory.

### Sumire Hirotsuru 廣津留 すみれ

Born in 1993 in Oita, Japan, Sumire Hirotsuru started her violin studies at the age of three. She has won various violin competitions both at home and overseas and had her orchestral debut at the age of twelve. Chosen to perform at "Music Festival Argerich's Meeting Point in Beppu" at the age of fourteen, she has given festival related concerts. In 2009, she was one of the four best top winners and special prize recipient of IBLA Grand Prize International Music Competition in Italy and in 2010 she was on the 2-week tour in the USA which included performances at Carnegie Hall and at several colleges in the four states. She has studied in the master classes under Zakhar Bron for several years. In 2012 she performed with Oita Symphony Orchestra, her hometown orchestra and held a recital at Keio University. She studied the violin under Akiko Tatsumi, Professor at Toho Gakuen School of Music in Tokyo. She is a rising sophomore at Harvard College.

### 関原 弘二

東京音楽大学卒業。堀了介、金木博幸の各氏に師事。

1992年より上海市、北京市、南京市、青島市、韓国などアジアでも演奏活動をおこなう。

1998年 佐世保市、2005年 アクロス福岡、2010年長崎にてチェロ協奏曲を演奏。

1999年 高崎市、北九州市にてリサイタルをおこなう。

響ホール室内合奏団首席チェロ奏者。福岡教育大学非常勤講師。

現在、福岡を拠点として演奏活動や音楽プロデュースを展開中。

### 今村順子

国立音楽大学卒業。ヴァイオリンを故 平井淳衛、篠崎永育、三木妙子、中村泉の各氏に師事。フレリアクワルテットを結成以来、イギリスの音楽祭に参加するなど室内楽の分野でのヴィオラの演奏も数多い。ピグローネクワルテットヴィオラ奏者。響ホール室内合奏団団員。